

# INFORMAZIONE AL PAZIENTE INTERVENTI AMBULATORIALI

Gentile paziente,

nel prossimo futuro si sottoporrà a un intervento chirurgico ambulatoriale. A tal fine necessita di un'anestesia locale con o senza sedazione, un'anestesia loco-regionale (parziale) o un'anestesia generale (totale). Con la presente informativa desideriamo darle la possibilità di prepararsi all'anestesia.

Per uno svolgimento sicuro e per la scelta della forma di anestesia più adatta a lei, la invitiamo a leggere attentamente questo foglio e a firmare il questionario personale compilato che dovrà portare con sé il giorno dell'intervento. Naturalmente, i suoi dati saranno trattati con la massima riservatezza.

## FORME DI ANESTESIA

### Anestesia locale in assistenza anestesiológica (stand-by)

L'anestesia locale intorpidisce i nervi locali nell'area sottoposta a intervento, rendendo insensibile la parte del corpo interessata. Pertanto, si rimane completamente svegli. Per motivi di sicurezza, l'anestesia locale viene integrata da un'assistenza anestesiológica che prevede l'uso di un monitor e un tubo per infusione. Se necessario, è possibile passare alla sedazione o all'anestesia generale. **Rischi:** danni ai nervi, allergia, infezione, emorragia.

### Sedazione

Durante la sedazione, sia la coscienza che la percezione del dolore vengono ridotte, mentre i riflessi protettivi vengono mantenuti. Ci si trova quindi in uno stato di alterazione della coscienza simile al sonno. Il ricordo dell'intervento è offuscato. **Rischi:** depressione respiratoria, aspirazione del contenuto gastrico nelle vie respiratorie, allergia.

### Anestesia loco-regionale (parziale)

L'anestesia loco-regionale o parziale agisce sulle vie nervose sopprimendo la trasmissione dello stimolo doloroso e rende insensibile la parte del corpo interessata. Vi rientrano l'anestesia spinale (in prossimità del midollo spinale) e l'anestesia di conduzione sul singolo braccio (anestesia plessica) o sulla gamba (incluso il blocco del nervo femorale, il blocco del canale degli adduttori o il blocco del nervo sciatico), nonché l'anestesia regionale endovenosa (IVRA). Se lo si desidera, questo tipo di anestesia può essere integrato con sedazione o ascolto di musica. Se un'anestesia parziale dovesse inaspettatamente risultare incompleta, è possibile integrarla con antidolorifici o con un'anestesia generale. Durata d'azione 1,5-2 ore circa. **Rischi:** calo della pressione sanguigna, mal di testa, ritenzione urinaria, danni ai nervi, allergia, infezione, emorragia.

### Anestesia generale (totale)

L'anestesia generale o totale comporta la completa perdita di coscienza e l'assenza di dolore in tutto il corpo. Si tratta di uno stato temporaneo simile al sonno profondo che viene indotto con la somministrazione di farmaci. Per questa procedura è necessaria la ventilazione meccanica. Durante l'intervento non si sente né percepisce nulla dell'ambiente circostante. **Rischi:** mal di gola e difficoltà a deglutire, raucedine, danni ai denti, aspirazione del contenuto gastrico nelle vie respiratorie, stato di veglia durante l'anestesia, allergia.

## La scelta della forma di anestesia

Durante la visita anestesiológica discuteremo con lei della procedura più appropriata e dell'approccio pianificato. Le spiegheremo i vantaggi e gli svantaggi, le procedure alternative e i possibili problemi e complicazioni. Nessuna procedura è esente da rischi, ma gli incidenti gravi potenzialmente fatali durante l'anestesia sono estremamente rari, anche in caso di problemi di salute preesistenti. Oggi l'anestesia è considerata una procedura molto sicura. Tutte le funzioni vitali del corpo vengono monitorate costantemente, come l'attività cardiaca, la funzione circolatoria e quella respiratoria. Incidenti e complicazioni gravi sono quindi molto rari in tutte le moderne procedure anestetiche.

## Comportamento prima e dopo l'intervento

Nel caso di una chirurgia elettiva, deve godere di buona salute generale al fine di evitare rischi non necessari legati all'anestesia. In particolare, nella settimana che precede l'intervento non deve presentare alcuna malattia respiratoria (tosse, espettorato). In attesa dell'intervento, la invitiamo a comunicarci tempestivamente cambiamenti delle sue condizioni di salute, come raffreddori o variazioni nell'assunzione di medicinali.

## SI PREGA DI OSSERVARE LE INDICAZIONI

### Ultimo pasto

Per evitare episodi di aspirazione (inalazione del contenuto gastrico nelle vie respiratorie), il giorno dell'intervento può consumare cibi solidi e bevande contenenti latte fino a **6 ore** prima del ricovero. Sono consentiti liquidi chiari come tè, sciroppo, caffè senza latte e acqua fino a **2 ore** prima dell'intervento. **Dopo di che non può più assumere nulla!** Questa regola vale per qualsiasi tipo di anestesia e deve essere rigorosamente rispettata per motivi di sicurezza.

### Medicamenti propri

Durante la visita anestesiologicala vengono discussi attentamente i medicamenti da lei assunti. Se in seguito dovessero sorgere dei dubbi, la preghiamo di contattare telefonicamente l'anestesista (tel. +41 31 555 26 00).

### Gioielli

La invitiamo a rimuovere qualsiasi tipo di gioiello, ove possibile, e a lasciarlo a casa. I piercing situati vicino all'area da operare nonché nell'area della testa/del collo devono essere rimossi (rischio di ustione).

### Smalto

La invitiamo a rimuovere lo smalto dalle unghie di mani e piedi se l'intervento interessa queste parti del corpo.

### Dimissioni

Dopo l'intervento resterà in osservazione per un breve periodo nella sala risveglio. Per le dimissioni è richiesto l'accompagnamento da parte di una persona adulta. Per legge, dopo l'anestesia il giorno dell'intervento non si è idonei a guidare né a stipulare contratti. È consigliabile non trascorrere la prima notte dopo l'intervento da soli.

### Problemi dopo l'intervento

I disturbi che possono manifestarsi dopo l'anestesia, di breve durata, includono raucedine, difficoltà a deglutire, nausea o vomito, sensazione di freddo e brividi o difficoltà a urinare. Esistono trattamenti efficaci per il dolore postoperatorio, di cui la informeremo.

Se dopo le dimissioni dovesse avere dubbi o problemi riguardo all'anestesia, può contattare il suo o la sua anestesista, che è a disposizione fino alle ore 17, allo +41 31 555 26 00.

Qualora abbia delle domande sull'anestesia in programma, non esiti a contattarci.

Può telefonare allo +41 31 555 26 00 o contattarci via e-mail all'indirizzo [opera-bern@hirslanden.ch](mailto:opera-bern@hirslanden.ch)

## DICHIARAZIONE DI CONSENSO

Confermo di aver letto queste informazioni e di acconsentire all'anestesia in programma.

### Approvo la seguente forma di anestesia:

- anestesia locale in assistenza anestesiologicala     sedazione  
 anestesia loco-regionale (parziale)     anestesia generale (totale)

così come un eventuale metodo alternativo, come descritto nell'informativa.

Non ho altre domande in merito.

COGNOME: \_\_\_\_\_ NOME: \_\_\_\_\_

LUOGO, DATA: \_\_\_\_\_ FIRMA: \_\_\_\_\_

## FIRMA DELL'ANESTESISTA

COGNOME: \_\_\_\_\_ NOME: \_\_\_\_\_

LUOGO, DATA: \_\_\_\_\_ FIRMA: \_\_\_\_\_